

J.S. Bach

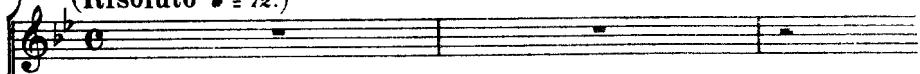
Cantata No. 176

Es ist ein trotzig und verzagt Ding

(Coro.)

(Risoluto $\text{♩} = 72.$)

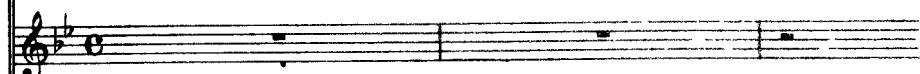
Soprano.



Alto.



Tenore.



Basso.



(Risoluto.)



3ⁱⁱ



Es ist ein trot_zig, ein
The heart is wick-ed, de -

aller Menschen Her.ze, ein trot - - - zig und ver_zagt, ein
ev-'ry mor-tal crea-ture, de - ceit - - - ful_and a - afraid, de -



6

trot - - zig und ver - zagt Ding um aller Menschen Her - ze,
fi - - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture,

trot - - zig und ver - zagt Ding um aller Menschen Her - ze, es ist ein
fi - - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart is

8II

Es ist ein trotzig, ein ...
The heart is wick-ed, de -

es ist ein trot.zig, ein trot - - zig und ver - zagt, ein ...
the heart is wick - ed, de - ceit - - ful and a - fraid, de -

trotzig, ein trot.zig und ver - zagt Ding um aller Menschen
wick-ed, is wick - ed and de - ceit - - ful in ev - 'ry mor - tal

11

trot - - - zig und ver - zagt Ding um al-ler Menschen
fi - - - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal

trot - - - zig und ver - zagt Ding um al-ler Men - schen
fi - - - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal

Her - ze, ein trot - - - zig und ver - zagt
crea - ture, is wick - - - ed a - bove all

13

Es ist ein trot-zig, ein
The heart is wick-ed, de -

Her - ze, ein trot - - - zig und ver - zagt, ein
crea - ture, de - ceit - - - ful and a - fraid, de -

Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt Ding um al-ler Menschen
crea - ture, is wick - ed and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal

Ding, ein trot - - - zig und ver - zagt
things, is wick - - - ed and de - ceit -

15

trot - - - zig und ver - zagt Ding um al - ler Menschen Her - ze,
fi - - - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture,
trot - - - zig und ver - zagt Ding um al - ler Menschen Her - ze, ein
fi - - - and and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture, is
Her - ze, es ist ein trot - - - zig und ver - zagt Ding um
crea - ture, the heart is - wick - ed and de - ceit - ful in
Ding um al - ler Men - schen Her - ze, es ist ein trotzig und ver -
ful in - ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed and de -

A

17^{II}

es ist ein trotzig und ver - zagt Ding um al - - -
the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev - - -
trotzig und ver - zagt Ding um al - - -
wick - ed and de - ceit - ful in ev - - -
al - - - ler Men - schen Her - ze, um al - - - ler,
ev - - - 'ry mor - tal crea - ture, in ev - - - 'ry,
zagt Ding um al - - - ler Men - schen Her - ze, um al - - - ler
ceit - ful in ev - - - 'ry mor - tal crea - ture, in ev - - - 'ry

20

ler Menschen Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt, ein trotzig und ver -
 ry mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, is wick - ed and de -
 ler Menschen Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt, ein trotzig und ver -
 ry mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, is wick - ed and de -
 al - ler Menschen Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt, ein trotzig und ver -
 ry mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, is wick - ed and de -
 Menschen Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - - - - zig und ver -
 mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed, de - fi - - - - ant and de -

22II

zagt Ding um aller, al - - - - - ler Menschen
 ceit - ful in ev - 'ry, ev - - - - - 'ry mor - tal
 zagt Ding um al - - - - - ler Menschen Herze, um al - - - - - ler Menschen,
 ceit - ful in ev - - - - - 'ry mor - tal crea - ture, in ev - - - - - 'ry mor - tal,
 zagt Ding um aller Menschen Herze, es ist ein trot - - - - zig, ein
 ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed, de -
 zagt Ding um aller Menschen Herze, es ist ein trot - - - - zig und ver - zagt
 ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - - - - ed a - bove all

25

Her - ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt Ding um al - ler
crea - ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev - ry,

al - - - - ler, al - - - - ler Menschen Her - - - -
ev - - - - ry, ev - - - - ry mor - tal crea - - - -

trot - - - - zig und ver - zagt Ding um al - ler Menschen
fi - - - - ant and de - ceit - ful in ev - ry mor - tal

Ding um al - - - - ler, al - - - - ler Menschen, al - - - -
things in ev - - - - ry, ev - ry mor - tal, ev - - - -

27

al - - - - ler Menschen Her - ze, um al - - - -
ev - - - - ry mor - tal crea - ture, in ev - - - -

ze, es ist ein trotzig, ein trot - - - - zig und ver -
ture, the heart is wick - ed, is wick - ed and de -

Her - ze, es ist ein trot - - - - zig und ver - zagt, und ver - zagt
crea - ture, the heart is wick - ed and a - bove - all de - ceit -

ler Men - schen Her - ze, es ist ein trot - - - - zig und ver -
ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed a - bove -

29

ler Menschen, aller Menschen Her - ze, es ist ein trotzig, ein
 - 'ry mor - tal, ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart is wick-ed, is
 zagt Ding um aller Menschen Her - ze, es ist ein trotzig, ein trotzig und ver -
 ceit - ful in ev - 'ry mor - tal crea - ture, the heart us wick-ed, de - fi - ant and de -
 Ding um al - ler, al - ler Menschen Herze, ein
 ful in ev - 'ry, ev - 'ry mor - tal crea - ture, de -
 zagt Ding, ein trotzig und ver - zagt Ding um aller Men - schen Her -
 all things, is wick-ed a - bove all things in ev - 'ry mor - tal crea -

32

trot - - - - zig und ver - zagt Ding um aller Menschen
 wick - - - - ed and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal
 zagt - - - - Ding, ein trot - zig und ver - zagt Ding um al - ler Menschen
 ceit - ful, de - fi - ant and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal
 trot - - - - zig und ver - zagt Ding, ein
 fi - - - - and and de - ceit - ful, is
 ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt Ding um aller Menschen
 tures, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal

34

Her - ze, ein trot - - - zig_ und ver - zagt, ein
 crea - ture, de - ceit - - - ful_ and a - fraid,- is

Her - ze, ein trot_zig und ver - - - zagt Ding um al
 crea - ture, is wick - ed and de - - - ceit - ful in ev - - -

trot_zig und ver - zagt Ding um al
 wick - ed and de - ceit - ful in ev - - -

Her - ze, es ist ein trot.zig, ein
 crea - ture, the heart is wick - ed, de - - -

36

trot - - - zig und ver - - - zagt Ding um al - ler Men - schen
 wick - ed and de - - - fi - ant in ev - 'ry - mor - tal

ler Menschen Her
 'ry - mor - tal crea

ler Men - schen Her - ze, um al - ler Menschen
 'ry mor - tal crea - ture, in ev - 'ry - mor - tal

trot - - - zig und ver - - - zagt Ding um al - ler Menschen
 fi - - - ant and de - ceiv - ing in ev - 'ry mor - tal

38

Her - ze, um al - - - - - ler Men - schen
crea - ture, in ev - - - - - ry mor - tal

- ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt Ding um al - ler Menschen
- ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - tal

Her - ze, um al - ler Men - schen Her - ze, um al - ler Men - schen
crea - ture, in ev - 'ry mor - tal crea - ture, in ev - 'ry mor - tal

Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - - - - - zig und ver - zagt
crea - ture, the heart is wick - ed, is wick - - - - - ed a - bove all

40

Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - - - - - zig und ver -
crea - ture, the heart is wick - ed, is wick - - - - - ed and de -

Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - - - - - zig und ver -
crea - ture, the heart is wick - ed, is wick - - - - - ed and de -

Her - ze, um al - - - - - ler Men - schen Her - ze, es ist ein trot - zig
crea - ture, in ev - - - - - ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed

Ding, es ist ein trot - - - - - zig und ver -
things, the heart is wick - - - - - ed and de -

42

zagt_ Ding um al - ler Menschen Her - - ze.
 ceit - ful in ev - - - 'ry mor - tal crea - - - ture.

zagt_ Ding um al - ler Men - - schen Her - - ze.
 ceit - ful in ev - 'ry mor - - - tal crea - - - ture.

und ver - zagt_ Ding um al - ler Men - schen Her - - ze.
 and de - ceit - ful in ev - 'ry mor - - - tal crea - - - ture.

zagt_ Ding um al - ler, al - ler Men - schen Her - - ze.
 ceit - ful in ev - 'ry, ev - 'ry mor - - - tal crea - - - ture.

Recitativo.**Alto.**

Ich mei - ne, recht ver - zagt, dass Ni - ko - de - mus sich bei
 In this wise, filled with fright, did Ni - co - de - mus seek his

3

Ta - ge nicht, bei Nacht zu Je - su wagt. Die Sonne muss - te dort bei Jo - su - a so
 Lord by night, nor dared to come by day, God bade the sun o - bey when Josh - u - a com -

6

lan - ge stil - le stehn, so lan - ge bis der Sieg vollkom - men war ge -
mand - ed it to stay, that Is - ra - el might rout the A - mor - ites' ar -

8

schehn; hier a - ber wünschet Ni - ko - dem: O säh' ich sie zu Rüste gehn!
ray, yet Ni - co - de - mus feared the light, and ti - mid, wait - ed for the night!—

Aria.(Poco allegro $\text{d} = 120$.)

4 (76)

7 (79)



Soprano.

15 (87) Dein sonst hell be - lieb - ter Schein soll vor
Sun,- thy clear be - lov - ed light, — bright-ens -

19 mich um.ne _ belt sein,
not the shades of— night,

23 dein sonst hell be - liebter Schein soll vor mich um.ne _ belt
sun,- thy clear be - lov - ed light, — bright-ens - not the shades of—

28

sein, wenn ich nach dem Meister fra - - ge, denn ich
night when I go to meet the Mas - - ter, for by

31

scheue mich bei Ta - - ge.
day I fear dis - as - - ter.

35

Niemand kann die Wunder thun - denn sein
Won - ders none can ev - er do, but that -

39

Niemand kann die Wunder thun - denn sein
Won - ders none can ev - er do, but that -

43

All - macht, und sein We - sen, scheint, ist gött - lich aus - er -
God al - might - y — aid - eth, else the — Spir - it — him per -

46

le - sen, Got - tes Geist muss auf ihm ruhn;
vad - eth, his - soul - quick - en - eth a - new;

L.H.

50

Niemand kann die Wunder thun — denn sein' All - macht,
Won-ders none can ev - er do, but that - God - al -

p

57ⁱⁱ

und sein We...sen, scheint, ist gött...lich aus...er...le...sen, Got...tes...
might...y... aid...eth, else...the... Spir...it... him...per...vad...eth, his...soul...

61

Geist...muss auf ihm ruhn,
quick...en...eth...a...new,

Got...tes Geist...muss auf ihm ruhn,
his...soul...quick...en...eth...a...new,

L. H.

65

68

Got...tes Geist...muss auf ihm ruhn,
his...soul...quick...en...eth...a...new.

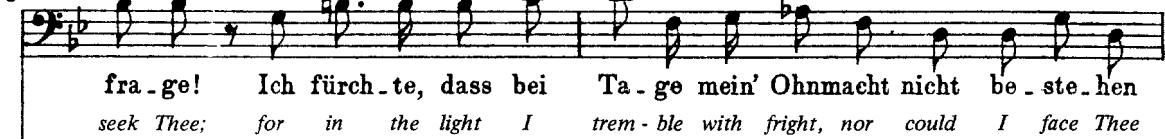
Da Capo.

Recitativo.**Basso.**

So wund're dich, o Meister, nicht, wa rum ich dich bei Nacht aus.
So won-der not, O Mas-ter mine, that in the dark of night I



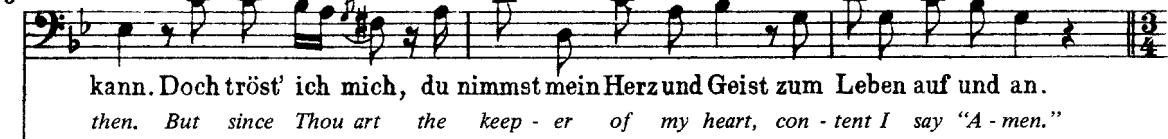
3



seek Thee; for in the light I trem - ble with fright, nor could I face Thee



5

**Andante. (d = so.)**

Weil Al - - le, die nur an dich glau - -
For all _____ ye whose faith is stead - fast,



12

- ben, nicht ver - lo
— ye will not per

15

- ren, nicht ver - lo - ren wer - den,
- ish, but have life e - ter - nal,

19

weil Al - le, die nur an dich glau -
for all ye whose faith is stead - fast,

23

- ben, nicht ver - lo
— ye will not per

26

- ren, nicht ver - lo - ren wer - den.
 - ish, but have life _____ e - ter - nal.

29

Aria.(Moderato $\text{♩} = 132$.)

7

Alto.

Er -

13

muntert euch, furchtsam' und schüchterne Sinne,
rouse thee, thou ti - mid and faint - heart-ed spir - it,

*p**mf*

19

er -
a -

muntert euch, furchtsam' und schüchterne Sinne, er - ho . let euch,
rouse thee, thou ti - mid and faint - heart-ed spir - it, des - pair_ ye - not,

p

30

er - ho . let euch,
des - pair_ ye - not,

er - ho . let euch, hö . ret, was
take cour - age - and - hear ye what

35

Je . sus ver - spricht, hö . ret, hö . ret, was Je . sus ver -
 Je - sus - has - said: hear ye, hear ye what - Je - sus - has -

40

spricht:
 said:

46

dass ich durch den Glau . ben den Him . mel ge . win . ne,
 that heav - en _ through faith_ you . may one day_ in - her - it,-

52

p

58

dass ich durch den Glauben den Himmel ge-win-ne. Wenn die Ver-
 that heav-en _througuh faith _you _may one day _in - her - it. Thus, will _the _

64

hei-sung er - füllend ge-schicht,
 prom-ise _ of God be ful - filled;

70

werd' ich dort o - ben mit Danken und Lo -
 There will _we _ join _in thanks - giv - ing - and - prais -

p

81

ben Va - ter, Sohn und heil' - gen Geist
es, praise - and thank the ho - ly Three,-

87

prei - - - - - sen, der drei - - - - -
the bless - ed
praise

93

ei - nig heisst.
Trin - i - ty.

100

Choral. (Mel.: „Christ, unser Herr, zum Jordan kam“)

Soprano.

Auf dass wir al . so all . zugleich zur Himmelspfor te drin . gen und
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

Alto.

Auf dass wir al . so all . zugleich zur Himmelspfor te drin . gen und
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

Tenore.

Auf dass wir al . so all . zugleich zur Himmelspfor te drin . gen und
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

Basso.

Auf dass wir al . so all . zugleich zur Himmelspfor te drin . gen und
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -



5

der maleinst in dei nem Reichohn' al . les En . de sin - gen:dass du al . leine
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to Thee the King of

der maleinst in dei nem Reichohn' al . les En . de sin - gen:dass du al . leine
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to Thee the King of

der maleinst in dei nem Reichohn' al . les En . de sin - gen:dass du al . leine
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to Thee the King of

der maleinst in dei nem Reichohn' al . les En . de sin - gen:dass du al . leine
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to Thee the King of



10

König sei'st, hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und
heav - en's host, the Lord of all cre - a - tion, God, Fa - ther, Son and

König sei'st, hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und
heav - en's host, the Lord of all cre - a - tion, God, Fa - ther, Son and

König sei'st, hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und
heav - en's host, the Lord of all cre - a - tion, God, Fa - ther, Son and

König sei'st, hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und
heav - en's host, the Lord of all cre - a - tion, God, Fa - ther, Son and

14

heilger Geist, der Frommen Schutz und Ret - ter - ein Wesen, drei Per - so - nen.
Ho - ly Ghost, who brought to man - sal - va - tion, One Be - ing in Three Per - sons.

heilger Geist, der Frommen Schutz und Ret - ter - ein Wesen, drei Per - so - nen.
Ho - ly Ghost, who brought to man - sal - va - tion, One Be - ing in Three Per - sons.

heilger Geist, der Frommen Schutz und Ret - ter - ein Wesen, drei Per - so - nen.
Ho - ly Ghost, who brought to man - sal - va - tion, One Be - ing in Three Per - sons.

heilger Geist, der Frommen Schutz und Ret - ter - ein Wesen, drei Per - so - nen.
Ho - ly Ghost, who brought to man - sal - va - tion, One Be - ing in Three Per - sons.